



## BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK

Július 5.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Emese és Sarolta nevű kedves olvasóinkat.

**Emese:** Régi magyar személynévből. Jelentése anyácska.

**Sarolta:** A Károly francia női párjának, a Charlotte névnek a magyarosítása.

Köszönhetjük még, Antal, Donát, Félix, Lőrinc, Vilmos nevű barátainkat.

Július 6.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Csaba nevű kedves olvasóinkat.

**Csaba:** A vitás eredetű régi magyar személynévből Vörösmarthy újította fel. Attila hun király kisebbik fiának neve.

Köszönhetjük még: Dominika, Marina, Romola, Tamás, Romulusz nevű barátainkat.

Július 7.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Apollónia nevű kedves olvasóinkat.

**Apollónia:** Az Apolloniusz férfinév női párja. A férfinév eredeti jelentése: Apollónak szentelt.

Köszönhetjük még Bódog, Cirill, Donald, Donát, Donáta, Kíra, Luca, Vilbald nevű barátainkat.

Július 8.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Ellák nevű kedves olvasóinkat.

**Ellák:** Attila hun király fiának neve, téves, de meghonosult olvasatban. Ahelyes kiejtés: Ilek.

Köszönhetjük még Aladár, Arnold, Edgár, Esztilla, Liza, Priszilla, Teréz nevű barátainkat.

Július 9.

Szeretettel köszönhetjük névnapjukon Lukrécia nevű olvasóinkat.

**Lukrécia:** Lucretius római nemzetiségű női párja. Jelentése: megnyerő, vonzó.

Köszönhetjük még: Berenice, Detre, Előd, Félix, Gotfried, Janka, Margit, Rita, Vera, Verbéna nevű barátainkat.

Július 10.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Amália nevű kedves olvasóinkat.

**Amália:** Az Amál kezdetű germán női nevek, főleg az Amalberga önállóult becéző rövidülése. Ez összetett név, elemeinek jelentése: az Amálok (gót királyi család) védelem.

Köszönhetjük még: Alma, Emanuel, Engelbert, Melina, Melissa nevű barátainkat.

Július 11.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Nóra és Lilla nevű kedves olvasóinkat.

**Nóra:** az Eleonóra és Honóra rövidülése.

**Lilla:** Csokonaz Vitéz Mihály alkotta szerelme Vajda Julianna becézésére

Köszönhetjük még: Eleonóra, Helga, Ilma, Nelli, Olga, Piusz nevű barátainkat.

**DOLLÁR ÁRFOLYAM**  
2015. július 2-án  
1 AUD = 218.08 Ft



## Böjte Csaba kapta a Magyar Szabadságért díjat

A Magyar Szabadságért díjat az idén Böjte Csaba ferences rendi szerzetesnek ítelték oda. A díjat a gödöllői Szentháromság templomban adták át.

Az elismerést minden év júniusának utolsó szombatján, a szovjet csapatok 1991. június 19-i Magyarországról történő kivonulására és az ország függetlenségének visszanyerésére emlékező Magyar Szabadság Napján adják át.

Gémesi György polgármester (GLK) a Magyar Szabadság Napja Alapítvány elnöke köszöntőjében kiemelte: a díjat mindig olyanok kapták, akik jelentősen hozzájárultak a magyar nemzet felemelkedéséhez, és megőrizték azt a szellemiséget, amit az ország örökségül kapott elődeitől.

Koltay Gábor filmrendező, a kuratórium tagja felidézte: a győztes nagyhatalmak egyetértésével Kelet-Közép-Európa népei részeseivé váltak egy hosszú évtizedekig feldolgozhatatlan társadalmi és emberkísérletnek, aminek nyomában a teljes elszegényedés, a reménytelenség, a belenyugvás következett, az emberhez méltó élet teljes körű feladása azonban roncsoló hatású, s „többek között ezért sem tudunk igazán mit kezdeni azzal a történelmi lehetőséggel, ami 1989-cel számunkra megadott”.

Böjte Csabát méltatva arra hívta fel a figyelmet, hogy a nehézségek ellenére is sikerrel végzett és sokak által elismert tevékenysége példa. „Egy társadalmi-gazdasági feszültségekkel teli átmeneti korban érkezik egy mély hitétől vezérelt bátor ember, aki baráti kezet nyújt honfitársainak. Gondoskodik gyerekeikről, biztosítja a legelemibb létfeltételeket, és ami talán még fontosabb, jó szót, mosolyt, szeretetet nyújt a számkivetett emberpalántáknak”. Nagyhatalmú életművének üzenete, hogy van remény, nincs leküzdhetetlen élethelyzet — fogalmazott.

Böjte Csaba, akit a jelenlévők felállva, vastappsal köszöntöttek, a díj átvételkor úgy fogalmazott: hiszem, hogy a világunkat a szeretet, a jószág képes szabaddá tenni. Hozzátette: a gyűlöletet, a sötétséget, a butaságot kell legyőzni, mert azok roncsolják a szabadságot. Böjte Csaba szolt arról is, hogy csak együtt, közösen lehet a Kárpát-medencéből „tündérkertet” építeni, mert külön-külön a nemzetek erre nem képesek, és azt kívánta, hogy mindig legyen meg a párbeszédre való készség.

Az eseményen részt vett Antall József volt miniszterelnök özvegye is. A Magyar Szabadság Napja Alapítvány által 2000-ben alapított díjat olyan személyiségek kaphatják meg, akik az elmúlt évtizedekben tevékenységükkel nagyban hozzájárultak Magyarországra függetlenségéhez, demokratikus fejlődéséhez. A díjat elsőként Nemeskürty István író vehette át, 2014-ben Jókai Anna író kapta.



Repülőjegyek, külföldi utak, rokonok kihozataláért forduljon Szabó Edith professzionális utazási ügynökhöz.  
Suite 1, 128 Acland St. VIC 3128  
Tel: 03 9534-0901 License No: 30016



Igazi különlegességekre vágyik? Önnek ajánljuk concierge szolgáltatásunkat! Tekintse meg a [www.koronaconcierge.com](http://www.koronaconcierge.com) oldalt. Gondosan válogatott prémium utazási élményekben vehet részt és felejthetetlen emlékekkel térhet vissza.

Reméljük, hamarosan Önt is elégedett utasaink körében üdvözölhetjük!

Tel: 03 9801-8887 e-mail: [zack@koronaconcierge.com](mailto:zack@koronaconcierge.com)

# MAGYAR

## A legtöbbet használt nyelvek között a magyar a neten

Felmérések szerint a leggyakrabban használt húsz-harminc nyelv között van a magyar a világhálón — jelentette ki Deutsch Tamás.

Az internetről és a digitális fejlesztésről szóló nemzeti konzultáció előkészítéséért és lebonyolításáért felelős miniszterelnöki biztos arról beszélt egy budapesti szakmai konferencián: arról beszélt: senki nem állítja, hogy a nyelvvel az interneten vagy azon kívül ne volna probléma, de „a magyar nyelv, köszöni szépen, jól van”. A politikus pesszimistának nevezte azokat a megközelítéseket, amelyek kizárólag a nyelvre leselkedő veszélyt látják az internet használatában.

A miniszterelnöki biztos arról beszélt: az internet globális jelenség és eszköz, de „minket, magyarokat a magyar internet fejlődése érint”, ez alatt értve a világháló magyarországi hálózatokon vagy magyar tartalommal való használatát, de azt is, ha magyar emberek interneteznek, bárhol is tegyék ezt a világon. Elmondta: a nyelvész szakma annak a pártján áll, hogy a nagyközönséget ne előre kijelölt utakra terelve kezeljék az internettel kapcsolatos nyelvi problémákat, hanem várják meg, melyek „azok a gyalogutak”, amelyeket az emberek a leggyakrabban használnak, és ebből a helyzetből kiindulva kezeljék a gondokat.

Bencze Lóránt, a Magyar Nyelvstratégiai Intézet igazgatója arról beszélt, felgyorsuló világunkban minden korábbinál igazabb, hogy „mind az oktatás, mind a tudományosság kullog a valóság után”. Hangsúlyozta: az intézet „semmiképpen sem nyelvvendőr”, hanem a kormány tudományos tanácsadó testülete.

Azt mondta, ennek létrejötte a más államokban működő intézetekhez képest jelentősen megkésett, ezért „fel kell találni az intézetet és stratégiáját”. Közölte, az elhamarkodott lépések mellett a túlzott kivárást sem megengedhető, mert akkor „olyan gyorsan változnak a körülmények, a tudományos-technikai eredmények, hogy mire észrevesszük, addigra már késő bármit is tenni”.



**A Magyar Szellem Láthatatlan Múzeuma**  
a Csapó Endre szerkesztette Magyar Élet című hetilap félévszázados nemzeti szolgálata **MAGYAR ÖRÖKSÉG-** Alapítvány ezen határozatát az **Aranykönyv őrző.**

## Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: Márffy Attila  
Sydneyi szerkesztő: Józsa Erika  
Főszerkesztő: Csapó Endre

Irodák:

### Melbourne

15 Roselyn Crescent,  
East Bentleigh, Vic. 3165  
Tel.: (03) 9557-2422  
Fax: (03) 9563-9101  
E-mail:  
[amarffy@netSPACE.net.au](mailto:amarffy@netSPACE.net.au)  
Levél cím: P.O. Box 210,  
Caulfield, Vic. 3162

### Sydney

22 Marinella Street  
Manly Vale, NSW. 2093  
Telefon: (02) 9907-6151  
E-mail:  
[hungarianlifesydney@gmail.com](mailto:hungarianlifesydney@gmail.com)  
[mecsapo@bigpond.com](mailto:mecsapo@bigpond.com)

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)  
(Hasábonként 1 cm mély és 5 cm széles)  
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.—

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)  
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—  
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing  
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

# HÍREK

## Augusztusban indul a Petőfi Sándor-program

Augusztusban indul teljes létszámmal a Kárpát-medence szórvány magyarságának megerősítését célzó **Petőfi Sándor-program** – mondta a nemzetpolitikai államtitkár a fővárosi Magyar Házban rendezett csütörtöki, a Szerbia és a szerbek, anyaország és a régió című nemzetközi konferencián.

**Potápi Árpád János** rámutatott: a Kőrösi Csoma Sándor-program mintájára indított program az egykori monarchia területére terjed ki, érintve Romániát, Ukrajnát, Szerbiát, Horvátországot, Szlovéniát, Ausztriát, Szlovákiát, Csehországot, Bosznia-Hercegovinát, Macedóniát és Dél-Lengyelországot. *A program keretében ötven magyar fiataalt küldenek ki, a cél a szórványterületeken fogásban lévő magyarság identitásának megerősítése, a közösségi hálózatok kiépítésének segítése.*

Érinti a vajdasági magyarságot az idei tematikus program, a külhoni magyar szakképzés éve. A Vajdaságban 27, magyar nyelven is oktató szakképző intézmény működik.

Potápi Árpád János hangsúlyozta: a szülőföldön maradás alapvető feltétele a társadalmi és gazdasági státus megerősödése, ezért a program célja a gazdaságpolitikai szemléletmód erősítése. Ennek keretében hosszú távú koncepciókat támogatnak minden külhoni magyar régióban (tanműhelyek felszerelését, tangazdaságok létrehozását). Átjárhatósági ösztöndíj indul, ami egy hónapos gyakorlati lehetőséget jelent külhoni diákok számára magyarországi intézményben, valamint továbbképzések valósulnak meg az innovációs és vállalkozói képességek erősítése érdekében. Az államtitkár megállapította: számos történelmi, földrajzi és kulturális ok miatt a szerbek és a magyarok nagyon hasonló helyzetben vannak. Mind a magyarság, mind a szerbség jelentős része nem az anyaország területén, hanem a határokon kívül él – mondta.

Beszámolt arról a tervről is, amely szerint magyar emigrációs és diaszpórapontot alakítanak ki a Magyar Házban. A központ feladata a diaszpóragyűjtemények feldolgozása adatbázisban, kutatási célokra, a kapcsolat erősítése a diaszpórában élőkkel, a magyar emigráció történetének bemutatása állandó és időszakos kiállításokon, valamint tudományos és ismeretterjesztő előadások, konferenciák szervezése.

A népszámlálási adatokra utalva rámutatott: 1991 és 2011 között szinte kivétel nélkül azt lehetett látni, hogy a magyarság számaránya és a száma is fogyatkozott, csökkent. Drámai a csökkenés a szórványterületeken, miközben a tömbmagyarság területein kicsi vagy nincs is – jelezte. Szerbiában elsősorban a Vajdaságban élnek magyarok, főként a bácskai régióban, és ott is jelentős csökkenés volt tapasztalható. A szerbeknek ugyanakkor hasonló demográfiai helyzettel kell szembesülniük – jegyezte meg az államtitkár. Kitért arra is, hogy a szomszédos országokban élő magyarság mellett szerte a világban nagyon nagy a magyar diaszpóra. A nemzetpolitika két legfontosabb célterülete így a Kárpát-medence és a diaszpóra – hangsúlyozta Potápi Árpád János, aki az alaptörvényt idézve jelezte: alkotmányos kötelességük foglalkozni a külhoni magyarsággal. Kifejtette: a nemzetpolitikai stratégia átfogó célja a közösségek gyarapodása számbeli, gazdasági, szellemi és jogi értelemben. A nemzetpolitikára fordítandó összeg 2015-ben 17,62 milliárd forint – közölte. A honosításról szólva beszámolt arról, hogy eddig csaknem 750 ezer kérelem érkezett, és mintegy 700 ezren tettek esküt. Jelezte: a külhoni magyarok választójogot is kaptak, a választásokra a külhoni szavazók számára előzetes regisztráció szükséges. 2014-ben az országgyűlési választásokra 231 864 regisztráció és 128 378 szavazat érkezett.

A konferencián Albánia, Macedónia, Montenegró, Horvátország, Románia és Magyarország szerb nemzetiségű képviselői szervezettek vettek részt. A tanácskozáson vitaindító előadás hangzott el a régióban élő szerb közösségek jogi és társadalmi helyzetéről, majd az egyes delegációk fejtették ki véleményüket, illetve ismertették az egyes országokban élő közösségek helyzetét.

### L.Y. TONGE & CO. LAWYERS

Dr. Livia Tonge Principal

PERSONAL INJURY LAWYER

NO WIN, NO FEE

A LEGNAGYOBB HOZZÁÉRTÉSSEL ÉS GONDDAL VEZETJÜK LE

JOGI ÜGYÉT BÁRMILYEN BALESETI KÁROSODÁSÁVAL

KAPCSOLATBAN.

MAGYARÚL ÉS ANGOLÚL BESZÉLÜNK

[www.tongelawyers.com.au](http://www.tongelawyers.com.au)

Suite 7, 600 Lonsdale Street, Melbourne VIC 3000

Telefon: 9670 5504

Fax: 9602 5615

Email: [ltonge@tongelawyers.com.au](mailto:ltonge@tongelawyers.com.au)

## NYUGTÁZÁS

A New South Wales-i Magyar Szövetség hálás köszönetét fejezi ki a kárpátaljai magyarok megsegítésére indított segélyakcióra eddig beérkezett adományokért.

Kormányosi József \$50, Debreczeni Ádám \$100, Sydney Magyar Kaszinó \$300, Ferenc Antal \$100, N/N \$100, Magyar Ház Szövetkezet \$200, Vitézi Rend \$500, Csonka József és Terike \$2000, Gerecs István \$50, Dr. Hunyor István \$200, Kolozsi Csibi \$50, Horváth Szilárd \$50, Bejczy László és Erika \$50, Zuckerman Mária \$50, Kádár Levente \$100, Venczel Margit \$100,

A NSW-i Magyar Szövetség nyitva tartja a lehetőséget honfitársaink részére további adományok befizetésére. A pénzügyi kezelést a Szövetség tagegyesülete, a Vitézi Rend NSW vállalta. Kérjük, adományukat szíveskedjenek az alábbi bankszámlára elküldeni.

Commonwealth Bank of Australia,  
Számola neve: Order of Vitez  
Számola száma: 06 2507 10140325  
Swift code: CTBAAU25, Commonwealth Bank of Australia, Blackheath NSW Australia.

## Száznyolcvanmillió

Emlékeznek még, mit mondott a milliárdos Gyurcsány Ferencünk a 2008-as majálison?

Azt mondta, hogy ő tudja, hogy mit jelent ötkor meg hatkor kelni és hatvan-hetven ezer forintért munkába indulni. Majd még hozzátette, tudja milyen az, amikor az embernek félnie kell attól, hogy még ezt a munkahelyét is elveszti. Már akkor tudtuk, hogy igazat mond, ahogy két évvel korábban is tette, Őszödön.

Na, ez a derék ember most bebizonyította, hogyan kell spórolni. A legnépszerűbb bulvárlap a múlt héten megszelleztette, hogy az uniós támogatásokból hízó párt vezére a tavalyi eredmény alapján az idén rekordmértékű, száznyolcvanmillió forintos osztalékot vehet ki cégéből, az Altus Zrt.-ből. De mindenkit rögtön meg is nyugtatott, hogy „mindig csak annyi pénzt vesznek ki a cégből, amennyi a személyes, családi céljaik megvalósításához kell. Személyes megtakarítás érdekében nem vesznek ki pénzt”. Példás hozzáállás. Ha pedig a 2008-as kijelentést vesszük alapul, akkor azt kell gondolnunk – és miért ne lenne így? –, hogy Ferencünk legfeljebb hetvenezret vesz ki havonta, abból él vígan a család.

Tehát Ferencék nem nyúlnak a megtakarításhoz, de mivel kevésnek találják, uniós forrásokból bővítik. Mivel tudják, hogy Brüsszel csak a magyar kormánytól gyanít folyamatosan korrupciót és összeférhetlenséget, nyugodtan pályázhatnak a céggel mindenféle milliárdos támogatásra. Már csordogál a pénz, aminek egy része tovább is folyik szépen a pártkasszába. Erre a párt egyik legnagyobb agytrösztjének számító Gréczy Zsolt Facebook-bejegyzéséből következtethetünk, amelyben azt írta: „Ülésezik a DK elnöksége. Készülünk a kormányzásra.” Hát erről van szó. Végre egyesbe jönnek anyagilag, erkölcsileg kormányzóképesek. Végre ők irányíthatják az országot. Ezt fillérekkel megoldanák, a profitot meg otthagynák a számlájukon. Ahhoz nem nyúlnak.

Baranya Robert  
(Magyar Hírlap)

## Búcsúztató



a december 19-én elhunyt Kemenes Ottó temetésén elhangzott búcsúztató olvasható itt a kiváló emberről, aki tehetségével, munkásságával növelte a magyar mérnöki kar kiválóságát Ausztráliában

### REMEMBERING OTTÓ KEMENES

(Intended to be read out at Ottó's funeral service in my name)

My name is Stephen Mátéffy, also known as Isti, which is my Hungarian nickname, so to speak, and as Ottó usually called me.

His life story has already been presented; I would like to add to the memory of Ottó from the viewpoint of a professional colleague and friend.

I knew Ottó peripherally from the early nineties, but our close association commenced when he joined our group of structural engineers at the end of the sixties, first as senior engineer, and soon as associate director. He stayed with our group for some thirty years, retiring in 2000, when he was 79 years 'young'.

There are three outstanding features of Ottó's character which I observed, and which I came to appreciate, and which I would like to put on record for posterity.

Firstly: he was a born Gentleman, in the truest meaning, namely: a gentleman. Add to it social skills of tactfulness and open friendliness, and it becomes clear why he was so well liked by all with whom he came in contact. He had excellent rapport with the other engineers in the office and with the draftsmen, and of course with the 'drafting girls' with whom he worked. He was always good humoured, and never had a harsh word with or about anybody, even when he was not pleased with what was being done; he had a way of 'telling off' people so they did not even know that they were being told off. On the other hand he was generous with praise where it was due. Clients liked his easy mannerism, and many asked for Ottó to be on their project, or contacted him directly, mostly architects who also qualified in Hungary, and were of Ottó's 'vintage'.

Secondly: he was the essential structural Engineer. It goes without saying that he had a good innovative and intuitive approach to structural solutions, but additionally, he actually LIKED engineering. He had an infectious enthusiasm in producing good work, which made him also an ideal team leader. He was the principal engineer for a large number of projects. As already mentioned he was the structural designer of the Hilton Hotel before he joined our group. (The architect was also Hungarian). The project for which he would like to be remembered while he was with our group is probably the multistory office building on the corner of Pitt and Market streets in Sydney. It is not the tallest, only some 30 stories, but it had a special complexity: the Sydney City monorail was passing through it at an angle on the first floor level! Not only that, but the decision for the inclusion of the monorail came when the building was already under construction, just about fully designed. Ottó, however, coped with the dramatic urgency and complexity with his usual aplomb, and the inclusion was successfully achieved. An irony in this is that the monorail was not a commercial success and was closed down about two years ago, but Ottó's structure still stands. He was also our long term onsite representative in Iran in 1978, as already mentioned, designing in collaboration with an Architectural and a Town Planning firm a whole industrial village, cotton and woolen mills and residences, on what was up till then a grazing land deep in the country. You can imagine the infrastructure problems, but Ottó coped well, learning quickly into the local complexities.

Another aspect of his engineering attitude was that he made real concerted effort to keep up with analytical innovations, computer programs for analyzing structures, etc. His basic engineering training was from an earlier period than for most of us, yet he was up with the latest, more than some of us. Naturally he was involved with a large number of projects during his thirty some years with our group, but this is not the occasion to list them all. It is more important to record that he was a quintessential structural engineer.

Thirdly: he was a Patriot. Apart from his loyalty to his adopted country Australia, he wore his 'hungarianness' on his sleeve, and was active in attending Hungarian functions and promotions whenever he could. In fact it was at one of these functions that I first met Ottó. Due to his early experiences in the mother country, prior to having had to go into self-exile, he had a keen interest as to what was going on 'back home'. Up till the early nineties he was, like most of us, earnestly critical of the state of affairs, but during the last four or so years he became more pleased with the developments and the future of his mother country.

In summary in my view Ottó was a good man, a good engineer, a good Hungarian and a good friend. He will be, indeed is already, missed by all of us. Rest in Peace, Ottó.



# Kardos Béla magyarországi beszámolója (4)

Május 26-án, kedden este, az V. Magyar Világtalálkozó Díszünnepsége Budapesten a Uránia Nemzeti Filmszínházban került megrendezésre, és díszvendégei: Afrika (kontinentális), Vajdaság (határon túli) és Törökszentmiklós (városi) voltak. A közönséget magyar-ruhás fiatalok, a Decsi Hagyományörző Férfi Kórus és a Budapesti Tárogató Együttes ének- és zeneszámai köszöntötték az előtérben. A zsűfólásig megtelt díszterembe 24 nemzeti viseletbe öltözött zászlóvivő hozta a színpadra a történelmi zászlókat, és a Szózat elhangzása után Kozma Imre atya, a Máltai Szeretetszolgálat elnöke, mondott áldást.

Dr. Tanka László a világtalálkozó alapító elnöke nyitotta meg az ünnepséget, kihangsúlyozva, hogy az értékek menti összefogás, a találkozás élménye, sok követésre méltó ember cselekedetei jelentik rohanó világunkban azt a hozalékot, amely ilyenkor kidomborodik felrészített magyar öntudatunkban.

Szalay-Bobrovnicki Alexandra főpolgármester-helyettes hozta Tarlós István főpolgármester szívhezszóló üzenetét. A díszvendégek nevében Lizeth N. Satumbo Angola nagy-



Gratulálók Jókai Annának

követe, az afrikai országok tanácsának elnöke, valamint Simon Vilmos dr. a Vajdasági Baráti Egyesület elnöke köszöntötte az egybegyűlteket.

Ünnepélyes keretek és méltó ismeretek közepette átadták „A Világ Magyarországaért” idei művészeti és közéleti elismeréseit: Jókai Anna,

Rúza Magdolna, a Budapesti Nemzeti Színház társulata, az Omega Együttes, Kozma Imre, Szakály Sándor dr., Bánkuty Géza, s Zelei József részére. A „Tiszteletbeli Magyar” címet: Erdal Salikoglunak az „Egri csillagok” török műfordítójának és Stephen Spinder-



Dr. Navracsics Tibor EU-biztos köszöntőt tart

nek a „Tíz esztendő Erdélyben” című album amerikai fotográfusának, valamint az „Összefogás a Magyarországaért” díjat a Vigadó Duó két tagjának: Ernst Katalinnak és Nemere Lászlónak.

A kitüntetettek az elismerő dokumentum mellé Józsa Judit kerámiaművész „Életfa-kereszt - megmaradásunkért” elnevezésű alkotását kapták. Jókai Anna „Ima Magyarországaért” című versével, Rúza Magdi egy gyönyörű népdallal, Kóbor János az Omega-együttes nevében tengerentúli koncertek, magyar közösségek előtti fellépések bejelentésével, Kozma Imre atya szívhezszóló magyarság-üzenetekkel köszöntötte meg a kapott kitüntetést.

A kulturális gálán felléptek a Nemzeti Színház művészei, a zuglói Liszt Ferenc Általános Iskola kórusának tagjai, és fergeteges finálét nyújtott a Magyar Nemzeti Táncgyűttes. Megtekinthető volt Somogyi György „Lovas nemzet a magyar!” című kiállítása és a Bucsi Kultúráért Társulás felvidéki népviseletbe öltöztetett babacsáládái. A programot Nagyvárad-Kis Anna rendezte, és Dávid

Viktória, Joó Géza s Szakóczy Pál konferálta.

Mintegy negyven országot képviseltek a nagyvilágból megjelentek, és számos kárpát-medencei városból, településről jöttek vendégek. Varsányi palóc asszonyok kínálgatták a vendégeket finom lepénnyel és egy kupica pálinkával, de akinek ebből nem jutott, megkóstolhatta az erdélyi kürtöskalácsot, és szomját szigetközi vagy szentkirályi ivóvízzel olthatta.

A Díszünnepséget követően gratuláltam a kitüntetetteknek, és gondolva a 2017-ben Sydneyben rendezendő Ausztráliai Magyar Találkozó műsorára, meghívtam vendégszereplésre: Mága Zoltán hegedűművészt és az Omega Együttest frontemberén, Kóbor Jánoson keresztül, valamint a Vigadó Duót Ernst Katalint és Nemere Lászlót.

A Világtalálkozó felkínált sokszínű műsorából a május 28-29-én a Thomas Hotel Konferencia termében a KEP (Közép-európai Club Pannonia) 8. Társadalmi Párbeszéd Fóruma által rendezett „Quo vadis Európa” című előadás-sorozat nyerte el érdeklődésemet. Ennek védnökei: Prof. Kovács Árpád a Költségvetési Tanács elnöke és Prof. Palánkai Tibor az MTA r. tagja – a Közgazdasági Egyetem v. rektora –, a Fórum levezető elnöke, voltak.

Az első napon Dr. Mikola István a Külgazdasági és Külügyminisztérium Biztonságpolitikai és Nemzetközi Együttműködésért felelős államtitkárnak aktuális kérdésekről szóló beszámolója és Prof. Kovács Árpádnak a „Gazdasági kilátások a Kárpát-medencében 2015 tavaszán” című előadása adott tájékoztatást Magyarországi politikai és gazdasági helyzetéről. Majd Bársony András v. kijevi nagykövet „Ukrajna helyzete 2015 májusában” és Prof. Botos Katalin

v. tárca nélküli miniszter „Európába, de mindahánnyan” című előadása az Európai Unióban végbe menő, főleg hazánkat érintő, aktuálpolitika kérdéseit tárta fel.

A második napon Dr. Czeplédi József a KEP elnöke, a Fórum levezető társelnöke, ismertette az aznapi gazdag műsort, és Dr. Tanka László a Világtalálkozó alapító elnöke köszöntötte az egybegyűlteket, külön kiemelve engem, mint a legtávolabbról érkezett résztvevőt, az ausztráliai magyar közélet oszlopos tagját.

Sajnos az első előadás amit Dr. Schöpflin György EP képviselő tartott volna „A népvándorlások Európája” címen elmaradt, mert nem tudott aznap reggel Brüsszelből Buda-



Gratulálók Szakály Sándornak pestre utazni légitársasági sztrájk miatt. A második előadást Schmitt Pál v. köztársasági elnök, a Nemzetközi Olimpiai Bizottság magyar tagja tartotta, címe „Olimpia Európában, Magyarországon 2024-ben?” Felvázolta az összes javunkra szolgáló érveket és bizakodó reménykedéssel fejtegette, hogy Budapest megkaphatja a rendezés feladatát.

Következőnek Prof. Pozsgay Imre, a rendszerváltás meghatározó személyisége „A kelet-közép-európai rendszerváltás néhány tapasztala” című előadásában, több olyan érdekes és értékes kulisszák mögötti tanácskozást és beszélgetést ismertetett, amiket az akkori idők vezető nyugati politikaival folytatott, s amik segítettek őt és az ország igyekezetét a nyugathoz való felzárkózásban. Ezután „Az EU pénzügyi helyzetének néhány kérdése” lett kendőzetlenül ismertette Dr. Fazekas Szabolcs, az Európai Számvévőszék Elnökségének tagja által. Majd ifj. Dr. Lomnici Zoltán, alkotmányjogász, a CÖF szóvivője tartotta meg „A civil jogvédelem perspektívái Magyarországon és az EU-ban” című előadását. Ebben rámutatott a jogvédelem fonákosságaira és buktatóira, a máskénti értelmezésből származó véleménykülönbségekre.



Szóváltás Schmidt Pál volt államelnökkel, a Nemzeti Olimpiai Bizottság magyar tagjával

A kávészünetet követően a KEP két szekciójának beszámolóit következtek:

1. szekció: Kárpát-medencei együttműködés turizmusban, kultúrában, oktatásban, civil kapcsolatokban, az ifjúság nevelésében a határon túli partnerek részvételével.

2. szekció: Az EU kibővítéséhez vezető harmonizáció és kölcsönös konzultáció, ennek tapasztalataival bíró civilszervezetek és személyiségek, valamint a csatlakozni kívánó partnerek közötti önkéntesség és szolidaritás létrehozása volt a téma. Sok pozitív és valamivel kevesebb negatív beszámolót hallottunk mindkét szekcióban a felvetett kérdések objektív ismertetése során.

Ezután Dr. Navracsics Tibor EU biztos köszöntötte a résztvevőket bizakodó hangú felszólalásában. Az oktatási, ifjúsági- és sport-ügyekben tevékenykedő EU biztos a kisebb nemzetek nyelvi- és kultúrközösségeinek integrációjában látta a jövő kibontakozását. Végezetül Lóránt Károly közigazdász „Az európai integráció helyzete és magyarországi mozgásteret” címen vázolta részreire bontva a kérdést.



Prof. Pozsgay Imrével a szünetben

Az összefoglaló zárószót Prof. Marinovich Endre, a KEP társelnöke tartotta, megköszönve az előadók színvonalas előadásait és lehetőséget nyújtott a hallgatóság számára, hogy kérdéseket intézzen hozzájuk. Majd mindenkit meghívott a Thomas Hotelben tartott ebéddel egybekapcsolt fogadásra.

Aki e beszámolómat olvasva kíváncsi az elhangzott előadásokra, megtalálja az interneten:

V. Magyar Világtalálkozó beszámolója címszó alatt.



Ernst Katalin, Bába Szilvia, Mága Zoltán és Nemere László társaságában





## Gyermek hittan

Több mint egy éve még Gábor atya indított el egy hittan csoportot gyermekek részére a Balaclava-i plébánián. Nyilvánvaló célja volt, hogy a városunkban élő, magyarul tudó, beszélő gyermeknek legyen lehetősége, helye ahol találkozhatnak, gazdagodhatnak, hitben, tudásban, ismeretben és a szülők is kapcsolatban lehetnek egymással.

Hamar kiderült, hogy a legfeljebb második generációs gyerekekről van szó, vagy azon gyerekekről akiknek szülei a közelmúltban ( elmúlt 5-15 évben) költöztek Melbournebe.

Ahogy teltek a hónapok úgy fogalmazódtak meg újabb célok mint például egy *elsőáldozás gondolata, vagy pedig közös munka a protestáns testvérekkel.* Az világosan látszik, hogy egy maroknyi gyermekről beszélünk, nem olyan hatalmas számokról, mint 70-es 80-as vagy a 90-es években. Soha nem is lesz már olyan. Nem múlt idézés a cél vagy pedig illúziók kergetése, hanem hogy oázisként legyünk jelen ezen gyermekek, családok életében.

De a jelenben is van egy **gitaros csapatunk** akik az idei Hungarofesten bemutakoztak és valóságosan evangelizáltak. Továbbá havonta egyszer tartunk **gitaros szentmisét a St. Colman's templomban.** Olyan igazi ifjúsági szentmisét, ifjúsági énekekkel. Fantasztikus.

*Aki szeretne hozzánk csatlakozni, vagy tudtok olyanokról akik keresnek ilyen közösséget ajánljatok minket, hisz vagyunk dolgozunk, létezzünk. És mindez azért lehetséges, mert léteztetek, voltatok és most nyitottak vagytok. Köszönöm!*

Misi atya

## Elindul a Regnum Marianum és Regnum Egyesület Híradója.

Évek hosszú során nem olvashattunk a magyar katolikus egyesületről a Magyar Életben, mivel íródeákjaink már „felülről” követik az eseményeket.

## A Melbournei Regnum Marianum Egyházközség mellélete Szerkeszti Laczkó Mihály atya (03) 9527-4106 és Varga Emőke



Ezzel az indulással úgy gondoltuk, hogy írni fogunk a jelenről, a különböző eseményekről, a közeljövő fontos megmozdulásairól, no meg fel szeretnénk idézni a múltat, hogy akik nem ismerték, most megismerhetik.

A közel múltban rendezték meg a Szent István Templom javára az egyik évi nagy ebédet a Magyar Központ nagytermében. A szokásos gárda he-

tekkel előtte már tervezte a sikeres ebéd lebonyolításának részleteit. Ki mit fog csinálni és hogyan szervezik meg az ebéd sikeres lebonyolítását.

Az ebéd Anyák napjával esett egybe, így ebéd közben egy kis műsorral szórakoztatták az édesanyákat, nagymamákat, dédnagymamákat és a megjelenő vendégeket.

A nap megtisztelt vendége **Father**

Fay volt, aki lelkiismeretesen, nagy szeretettel és önfeláldozóan látta el mindkét magyar templom szolgálatát, míg nem volt magyar plébánosunk. Az ebéd keretén belül **Pál Zsuzsa** hálásan megköszönte munkáját és egy előzőleg összegyűjtött csekket adott át részére. *Azt hiszem szívbe zártta a magyar hívőket és úgy gondolom, hogy ez egy kicsit kölcsönös is.*

Rövid történet arról, hogy milyen is volt Father Fay. A város másik oldalán lakik és ennek ellenére a reggeli két mise után, meg a hétfői korai kelés ellenére (egy kórháznak a káplánja) eljött a Központba megnézni a karácsonyi Gyertyafényes ünnepélyt. A végén még a Himnuszt is velünk együtt átélte.

Az ebéd sikeresen zajlott le hálás köszönet a szakácsoknak, felszolgálóknak, tombolajegy árusítóknak és mindenkinek, aki bármilyen kicsi, vagy nagy munkával járult hozzá a nap sikeréhez. Neveket nem szeretnék felsorolni, mivel senkit sem akarok kihagyni az áldozatos hölgyek és férfiak közül. A Jó Isten fizesse meg áldozatos, fáradhatatlan munkájukat.

Itt szeretném felhívni azok figyelmét, akik szeretnének hasonló önkéntes munkában segíteni a Regnum rendezvényein, mindig szívesen látnak új arcokat, csak szólni kell a vezetőségi tagoknak.

*A legközelebbi eseménysorozat az Szent István, hazánk első szent királyának ország alapításának megemlékezése lesz.*

A mi naptárunkban ez az egyik legfontosabb dátum, amit mindig megünnepeltek a magyarok, bárhol is éltek, és élnek e világban.

1970-es években és még előbb is három egymás utáni hétfőn történtek az események. Egyik szombaton volt a Szent István bál, ahol néha még a kibérelt terem nagysága sem volt elég nagy, háromszáz-négyszáz vagy még többen is ropták a táncot a bálban. Aztán jött a következő hétfő, amikor a templomban, díszmagyaros ruhákban, zászlókkal felvonulva a templomban ünnepi szentmise keretén belül emlékeztünk meg országalapító királyunkról. Az utolsó program az ünnepély volt, ahol a különböző csoportok léptek fel változatos színvonalas műsorszámokkal.

*Mihály Atyával együtt most ezeket az éveket szeretnénk visszahozni, ami a legtöbb egyházközségi tagunkat még érdekeli.*

**Legyen mindenkinek fontos, mivel hogy Szent István utódai vagyunk. Mindezek mellett még lehetünk jó ausztrálok is.**

## Erdő Péter bíboros mutatott be ünnepi misét

A plébánia milleniuma alkalmából tartott homíliájában Erdő Péter bíboros, esztergom-budapesti érsek hangsúlyozta: az egyház láthatatlan alapja maga Jézus, a látható pedig Péter apostol, a szikla és az utódok, akikre az idők végezetéig szükség lesz, hogy megerősítsék testvéreiket.

Az óbudai templom és egyházközség is a krisztusi alapra épült. „Ez a forrása, ez a magyarázata csodás erejének. Ezért fakadhat belőle új élet, értelem és optimizmus minden nemzedék számára és ezért lehetett középpontja Óbudának” — hangsúlyozta a bíboros. Mert ahhoz — tette hozzá —, hogy az élete értelmes legyen, hogy érdemes legyen fáradoznia a jövőért, minden emberi közösségnek el kell helyeznie magát a kozmoszban, meg kell találnia a helyét a világmindenségben. Ez pedig igaz nemcsak a térre, hanem az időre, a múltra és a jövőre is: „Istenbe vetett hitünk köt össze minket a teremtett világ forrásával és céljával. Jézus Krisztus pedig valóságos Isten

## Ezer éves az Óbudai Szent Péter és Pál-főplébánia

*és valóságos ember, aki a végtelen Teremtő üzenetét a saját életében, tanításában és feltámadásában hírül adta nekünk” — mondta Erdő Péter.*

### Ezer évnél jóval régebbi a kereszténység története Óbudán

A bíboros rámutatott: bár a főplébánia ezer éve létezik, a kereszténység története ennél jóval régebben kezdődött Óbudán. A történettudomány mai állása szerint körülbelül 330-tól kezdve Aquincum, más néven Civitas Valeria már püspöki székhely volt. A források tanúsága szerint az egyházi központ túlélte még a Nyugatrómai Birodalom bukását is. A népvándorlás viharai azonban megszakították az egyházi jelenlét folyamatosságát.

Szent István korából ismert a budai fehértemplom, amely a Boldogasszony tiszteletére volt szentelve és kezdettől

fogva az esztergomi érsek vezetése alatt állt. „Minden bizonnyal Orseolo Péter király alapította Szent Péter tiszteletére az óbudai prépostságot, amely később Szent Péter és Pál nevét viselte” — ismertette Erdő Péter. A jelenlegi Óbudai Főplébánia és temploma, amely a töröktől való felszabadulás után épült, mindkét hagyomány örököse. Egyrészt a Szent István korában már létező plébániáé, másrészt a Szent Péter és Pál nevét viselő prépostságé — tette hozzá a bíboros.

A szentmisén részt vett mások mellett **Bús Balázs** (Fidesz-KDNP), Óbuda polgármestere.

A Képes Krónika szerint Szent István 1015-ben rendelkezett a templomalapítárról. A mai templom helyén több templom is állt, a ma látható barokk épület 1749-ben **Paur János György** építőmester tervei alapján épült.

Erdő Péter bíboros Rómában átvette a Szuverén Máltai Lovagrend (SZML) nagykeresztes tartománynagya jelvényeit Matthew Festingtől, a rend nagymesterétől, és ezzel tartománynagyi méltóságban tagja lett a rendnek — közölte az Esztergom-Budapesti Főegyházmegye sajtóreferense az MTI-vel.

Tóth János Csaba tájékoztatása szerint az ünnepségen Erdő Péter a máltai lovagrend nagymesterének egy Boldog Apor Vilmos-ereklyét adott át. Az ünnepségen jelen volt **Angelo Acerbi** érsek, volt magyarországi apostoli nuncius, az SZML prelátusa, **Kállay Ubul Tamás**, a Magyar Máltai Lovagok Szövetségének elnöke, **Kozma Imre**, a Magyar Máltai Szeretetszolgálat elnöke, **Habsburg-Lotharingiai Mihály**, az SZML magyarországi nagykövete, **Győriványi Gábor** szentszéki magyar nagykövet, valamint **Tóth Tamás**, a Pápai Magyar Intézet rektora — közölte a főegyházmegye sajtóreferense.

A római székhelyű SZML, teljes nevén a „**Jeruzsálemi, Rodoszi és Máltai Szuverén Ispotályos Szent János Lovagrend**”, a keresztény Európa egyik legrégebb intézménye. Működését 1050 körül kezdte Palesztinában. Egyházi laikus rend, amelynek jelenleg mintegy 13 500 tagja van. A rend alapelve a „hit védelme és a rászorulóknak megsegítése”. Független és szuverén testület, melynek saját jogrendje van, útlevelet állít ki, bélyegeket ad ki és pénzverési joga is van. Élén 2008 óta **Matthew Festing** áll, aki a rend 79. nagymestere. *Az SZML a világ 104 országával tart fenn diplomáciai kapcsolatot, és a világ több mint 120 országában végeznek tagjai orvosi, szociális és egyéb karitatív tevékenységet.*





AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ  
Nth.Fitzroyi Gyülekezet  
Melbourne



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victoriai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba  
Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy  
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068  
Az Egyház honlapjának címe:  
www.reformatus.com.au  
E-mail: melbref@gmail.com  
Telefon: (03) 9481-0771  
Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)  
Csutoros István főgondnok: 9439-7067 mob.: 0407 683 002

### MELBOURNE (VIC)

2015. július 12-én vasárnap de.

11 órakor ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba

121 St. Georges Rd. North Fitzroy, Magyar Református Templomban  
(11-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló  
az Edinburgh Parkkal szemben)

12 órától EBÉD, a Bocskai Nagyteremben, (Watkins St.bejárat),  
Vasárnapi iskolai oktatás a szokott időben  
Minden kedden de, 12. órától Bibliaóra a Bocskai Nagyteremben  
Mindenkit szeretettel várunk!

NSW. SYDNEY 2015. július 12-én vasárnap de. 11.30 órakor

Istentisztelet,

Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund

Minden vasárnap az Istentisztelet ideje alatt gyermekeknek is  
Istentiszteletet tartunk, szeretettel késszük a szülőket, nagyszülőket  
hogy hozzák al a kicsiket

Uniting Church, Carrington Ave. Strathfield

### ADELAIDE (SA)

2015. július 12-én vasárnap de. 11 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Nt. Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerda este 6 órától BIBLIAÓRA,  
a Templom társalgójában. Mindenkit szeretettel várunk.

### BRISBANE (QLD)

2015. július 12-én vasárnap de. 11. órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz

Istentisztelet után ebéd minden vasárnap a

Marsdeni Magyar Házban 150 Fourth Ave. Marsden

**GOLD COAST — ROBINA 2015.**

Minden hónap első vasárnapján du. 2 órakor Bibliaóra

Minden hónap harmadik vasárnapján 2 órától

Istentisztelet és magyar nyelvű játszócsoport gyermekeinknek

Közös ebéd, Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz

Cottesloe Drv. and University Drv. sarok Robina

Aspley, Észak Brisbane 2015. július 12-én (minden hónap második

vasárnapján) de. 11.30 órától Istentisztelet

és magyar nyelvű játszócsoport gyermekeink számára

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz

Aspley Uniting Church 748. Robinson Road Aspley.

Ezen alkalmakra szeretettel várunk mindenkit,

vallási megkülönböztetés nélkül.

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztő Csutoros Júlia

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 Email: csutoros@tpg.com.au

## Disznótoros vacsora a Bocskaiban

Mint mindig, a zenés táncos Disznótoros Vacsoránk most is nagy sikerrel zajlott le. A telt Bocskai teremben minden kedves vendégünk jól érezte magát. Finom vacsora... kellemes társaság...és vidám zene az Új Hullám zenekartól.

Külön köszönet Marika és Brian Prouse-nak, akik a Warburtonból jöttek el, és Kovács Piroskának, aki fiával Roberttel és menyével Tanyával még messzebből, Traralgonból jöttek el a híres Disznótoros Vacsora esténkire.

Azokra is gondoltunk, akik már este nem vállalják a vezetést, számukra is hagyunk a jóból, hiszen rövidesen lesz egy disznótoros ebédünk az istentisztelet után. Az időpontról értesítést adunk az újságban.

És nem felejtettük el azokat, akik részt vettek a disznótor előkészítésében, róluk majd a jövő heti számban közlünk köszönő beszámolót.

Végül köszönjük mindenkinek, aki eljött és biztosította az est sikerét. Külön köszönet azoknak, akik a tombola díjakat adakoztak, valamint Katinak és Martinnak, kik egész este a büfében dolgoztak.

*Visszontlátásra, a következő családi estünkön.*

Csutoros Júlia



## Gyülekezetünk tagjai, Honfitársaink figyelmébe!

A 2014 évi Egyházfenntartási hozzájárulások  
rendezése végett Istentisztelet után a Bocskai  
Nagyteremben keressék

Csutoros István gondnokot (pénztárost).

# Disznótoros vacsora a Bocskaiban





## 52 HOLLÓS MÁTYÁS CSCS TÉLI TÁBOR 2015

Idén a téli táborunkra ismét oda mentünk, ahol tavaly voltunk, mert akkor olyan jól éreztük magunkat. Nem csalódtunk, most is minden nagyszerűen sikerült. A tábor témája A MAGYAR GASZTRONÓMIA TÖRTÉNETE, a táborparancsnok **Czudar Zsuzsa**

# KRÓNIKA

által fantasztikus jól volt összeállítva. Mindenki előre meg is kapta, hogy fel tudjon készülni.

A tábor alatt többen adták elő az anyagot. Nagyon érdekes volt visszamenni az ősmagyarok étkezéséhez és

látni, hogy hogyan fejlődött ki a híres magyar konyha.

Egy nagyszerű új ötlet volt, az ország különböző vidéki falukból a vetítettség, főleg a helyi ételek és azok elkészítése. Nagyon sok újat láttunk és tanultunk,

alig várom, hogy ki tudjam próbálni. Jó volt a meleg szobában, de volt idő nagy sétákra, különösen a folyó parton és a tó körül. Jó lenne itt egy nyári tábor tartani, bár gondolom akkor rengeteg a táborozó, mert még most is sokan sátoroztak a víz mellett. Vasárnap a tábori áhítat alatt a „Szeretet himnuszát” (Szent Pál leveleiből) olvastuk el és ismét rádöbentünk, hogy a mi csapatunk tagjait valóban a szere-

tet tartja össze. Hiszen olyan különbözők vagyunk, még csak nem is egy helyen születünk, mások a családi körülményeink is és munkakörünk.

Gyorsan elrepült a három nap, most a következő nagy munka a cserkészszál, aztán a szolidaritás táború. Jó hogy mindig van valami terv a találkozásra.

**Jó munkát!**

**Kovácsy Marianne cscst**



### Mert mi mind Együvé Tartozunk!

Június 20-án, délután hat órakor fontos esemény kezdődött meg a Melbourne-i Magyar Központ épületében.

Az Ausztráliai Magyar Szövetség kezdeményezésére több hónapos szervezés után tárta ki kapuit vendégei

előtt a Viktóriai Magyar Tanács által szervezett Együvé Tartozunk rendezvény, mely célja a kárpátaljai magyarok támogatása volt. Minden bevétel, illetve felajánlás az Ő segítségükre történt.

Az esten több, mint 370 ember tette tiszteletét, köztük magyarok és ausztrálok egyaránt, akik a zenés-táncos

program előtt közösen énekelték el a Magyar Himnuszt.

Ezután meghallgathatták a rendezvény díszvendégének, **dr. Gruber Attilának** megható, és elgondolkodtató beszédét, mely során egy levelet olvasott fel kárpátaljai ismerőseitől, **Balog Líviától és Oszkártól.**

*Az est legmeggrázóbb, és egyben legszébb pontját képezte egy Kárpátalján élő, görög katolikus pap által készített videó levetítése. A résztvevők első kézből hallhatták mekkora szükség is van a segítségükre, támogatásukra.*

A vacsora után tovább folytatódott a programsorozat, mely során tiszteletét tette a színpadon a Zeneszív nevű zenekar, miután Pityu és Ági dalos kettőse átadta nekik a stafétát. **Juhász Géza** elszavalta a Magyar Miatyánk című verset, illetve a Szózatot. Eközben táncos betétekkel szórakoztatták az embereket a város nagy tánc csoportjai: a **Magyar Kultúr Kör táncosai, a Fonó tánc csoport, valamint a Gyöngyösbokrétá együttese.**

Az Együvé Tartozunk rendezvény

összességében egy élményekben gazdag, vidám hangulatú és célkitűzéseiben sikeres estélyként zárult le a

tombolával, ami tökéletes keretet adta a programot.

**Lele Orsolya**



A Fonó Magyar Központ Néptáncgyűjtés június 13-án meghívást kapott az első Croydon Street Fesztiválra, hogy magyar néptánc bemutatót tartson a Vardos Együttes kíséretével. A kedvező idő sok érdeklődőt vonzott és nagy érdeklődéssel és élvezettel nézték és hallgatták a magyar népzene és népdalokat. A mellékelt képeket **Mariczky Balázs** készítette. **KÉ**









apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne

**HÁZTETŐFESTŐ**, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordultak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítottam *(vegyszer nélkül)*. Figyelem, a víztíllalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit *(duda-cserépeit)* átcementezem, a törött cserépeket, mind kicserélem vagy lera-gasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a ké-mény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tető-problémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab víz-csatornát is kicserélek. Csatorna kitar-tást is végzek *(szükséges ez a tűz veszély esetén)*. Padlás forgó levegőzőt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon János-hoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem je-lentkezik, hagyja üzenetrögzítőn az ön telefonszámát és visszahívom.

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefonon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtók (fixing lock up), konyhák, fürdő-szobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsit a 9547-2453 (Melbourne) tele-fonszámon.

**Cserkész  
Anna  
Bál  
Július 18-án  
a Magyar  
Központban**

## Melbourne Melbourne Melbourne

**Nem volt ideje ma este vacsorát készíteni?**

**Ezért kell, hogy legyen minden magyar spájzban hazai „Házias Izek” konzerv.**

**(Zöldséges aprópecsenye, Tiszai halászlé, Bogrács-gulyás, Sólet — csípős kolbással —, Töltöttkáposzta stb.)**

**GRÜNER HENTESÜZLET  
\*Delicatessen\***

**227 A Barkly St., St. Kilda  
Telefon/Fax: 9534-2715.**

**LÁSZLÓ MAGÁNNYOMOZÓ**  
Személyes ügyek nyomozása  
Házasságtörés titkos megfigyelése  
0451 146-665 (Melbourne)

PAPLANT, dunyhát, párnát, ágy-huzatot legolcsóbban a készítőnél szerezheti be. Régi paplanját, párnáját kívánsága szerint újjáalakítjuk. Nagy választék importált selyembrokát, damaszt, argin, polieszter és cotton anyagokban. Abroszok, törülközők raktáron. SCHWARZ PAPAN, 458 Glenhuntly Rd., Elsternwick. Tel.: 9523-6616 (Mel.) Előzetes megbe-szélésre vasárnap is kinyitunk.

KERESEM PATYI TIBORT vagy akinek tudomása van róla.

Havran György vagyok, Szócén megvettem Bese Judit házát. A mellette álló ház sorsáról szeretnék egyeztetni vele.

Email: havran.gy@hakone.hu  
Cím: Budapest 1047 Fóti út 69. Hungary

**Magyarul beszélő villanyszerelő 20 évi ausztrál tapasztalattal kisebb-nagyobb munkát felvállal.**  
Otthoni és üzleti beszerelések, EMF megmérés, légkondicionáló vezetékezés stb.  
Telefon, intercom és TV antenna beszerelést szintén vállal.  
Energia takarékosági szakértő és LED lámpa forgalmazása.  
Hívja Barnát 0406 875-097  
vagy pedig emailen: [gizmoelectrix@gmail.com](mailto:gizmoelectrix@gmail.com)

**BELLA MARINA**  
**magyarul beszélő ügyvéd**  
Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével  
Ingatlan adás-vétel és bérlet  
Ingatlan vétel finanszírozása  
Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása  
Örökség ügyek  
Válóperek és családi ügyek  
Követségi hitelesítés  
Suite 2, Level 7 / 221 Queen St. Melbourne 3000  
**CAULFIELDI IRODÁMBAN is fogadok ügyfeleket**  
Telefon 9505-4999 Fax 9505-4899  
E-mail: [marina@bellalawyers.com.au](mailto:marina@bellalawyers.com.au)



**MOVING OVERSEAS?**

- Working with the Hungarian community since 1970!
- Specialist international mover
- Door to door service
- High quality packing
- Cars & Motorbikes
- Secure Storage
- Trust our 40 years experience

Call for an obligation free quote ☎  
**1300 789 322**  
[www.ossworldwidemovers.com](http://www.ossworldwidemovers.com)



## Sydney

FÉRFI ÁPOLÓ és ezermester idősök és betegek gondozását és felügyeletét vállalja bentlakással is.

Hívjon a 0439 545-168 telefonon. (Sydney)

SZERETNÉK találni egy olyan 70-75 éves nőt, aki szegény, vagyon nélküli nyugdíjas mint én, aki hozzám jönne feleségnek az állami otthonba. Jómagam 84 éves, elvált, elég jó egészséggel örvendő vagyok. Szeretek sokat sétálni, kirándulni, ko-

csikázni, Nem iszok és nem dohányzok. Kérem hívjon: (02) 9797-7746 számon.

SYDNEYBEN ÉLŐ magyar hölgy keres idősgondozási vagy háztartási, vasalási elfoglaltságot, és bármilyen éjszakai felügyeletet. Tel. 0457-307-314

**Magyar állampolgársági és útlevélekérelmek, ausztrál vízumügyek, NAATI fordítások.**  
**Hajdu Gábor**  
(MARN: 0962683)  
[www.gaborhajdu.com.au](http://www.gaborhajdu.com.au)  
Telefon: 02 6241 5293

**ÜGYVÉD  
BUDAPESTEN**  
nagy gyakorlattal és szakértelemmel, mindenféle ügyintézés, jogi tanácsadást vállal.  
**Forduljon bizalommal:  
Dr. Horváth Anna**  
e-mail: [drhorvatha@yahoo.com](mailto:drhorvatha@yahoo.com)  
fax: (0011) 36-1-4038503

## HUNGARIAN (MAGYAR) SOCIAL CLUB

### Cigány Bál

Szombat július 18-án

A jó hangulatról Új Hullám gondoskodik Melbournből

Fellép - Pakai Rózsa vendégművész

Kezdet: 7.30-kor Belépő: \$20.00

Nagyszabású tombola, értékes nyereménytárgyakkal

Ételek és helyfoglalás a Magyar Social Club-ban

(szombat és vasárnap 3.00-tól 7.00-ig)

vagy Palinko Icánál: 0499 542 642

Szeszes italok mérsékelt klub áron kaphatók.

2015-ös tagságot be lehet fizetni

706-708 Smithfield Rd.

Edensor Park NSW 2176

Tel.: (02) 9610-6226

Fax.: (02) 9610-0123

## A Magyar Élet Kiadóhivatalának P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162 Megrendelem

A Magyar Életet \_\_\_ évre Mellékelek \$ \_\_\_\_\_-t.

Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160

Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80

Külföld egy évre: Magyarország \$ 240, NZ \$ 220

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok

**új** előfizetője vagyok

Név \_\_\_\_\_

Cím \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.  
**MONEY ORDER** átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.  
A nevet és a címet olvasható nagybetűvel kérjük kitölteni.  
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.